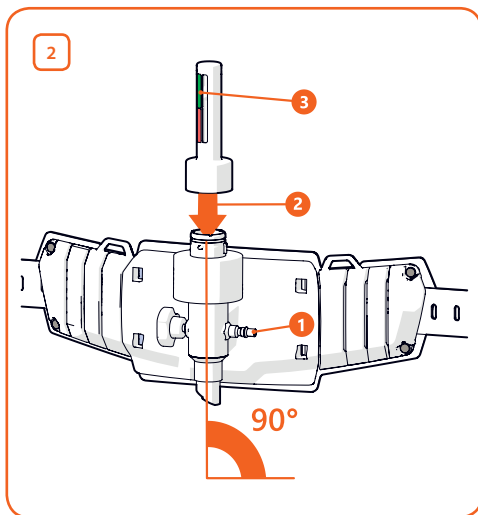
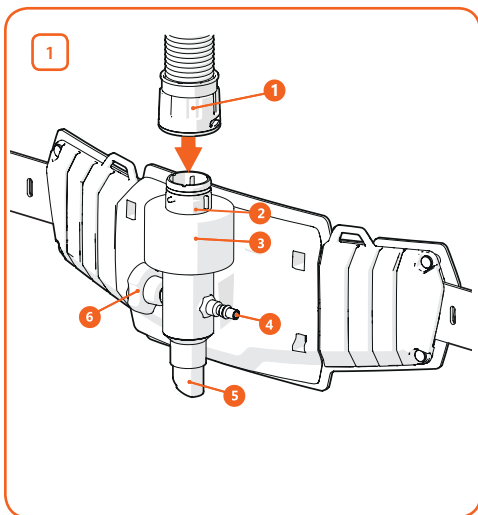


1920700
R04

RSA 230

**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – 操作手册



English	1
Dansk	4
Deutsch	7
Español.....	10
Français	13
Italiano	16
Nederlands	19
Norsk.....	22
Polski	25
Português.....	28
Русский.....	31
Suomi.....	34
Svenska	37
中文.....	39

1. Innledning




1.1 Om RSA 230

RSA 230-regulatoren for lufttilførsel gjør at sveisemasken kan tilkobles en trykklufttilførsel med friskluft. Luftstrømningen danner et overtrykk inne i sveisemasken, noe som hindrer forurenset luft fra omgivelsene i å nå frem til brukerens pustesone og forsyner brukeren med ren luft å puste i. RSA 230 lar brukeren regulere luftstrømningen, og inkluderer en integrert lydtemper som reduserer støy fra

trykkluften. Kompatibel med sveisemaskene Gamma GTH3 SFA/PFA/RFA og Beta FA.

1.2 Om denne håndboken

Les denne bruksanvisningen nøye før du tar i bruk utstyret for første gang. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsanvisningene.

	Konvensjon	Brukes til
	Merk	Gir brukeren en del informasjon av spesiell betydning.
	Forsiktig	Beskriver en situasjon som kan føre til at utstyret eller systemet skades.
	Advarsel	Beskriver en potensielt farlig situasjon som kan føre til personskade, i verste fall med dødelig utfall.

1.3 Ansvarsfraskrivelse

Vi har gjort alt vi kan for å sikre at opplysningene i denne veiledningen er nøyaktige og fullstendige, men påtar oss ikke noe ansvar for eventuelle feil eller utelatelser. Kemppi forbeholder seg retten til å endre spesifikasjonene for de

beskrevne produktene når som helst uten forvarsel. Innholdet i denne veiledningen må ikke kopieres, registreres, mangfoldiggjøres eller overføres uten forhåndsattestasjon fra Kemppi.

2. Sikkerhet

Les følgende forholdsregler nøye før du bruker produktet.

2.1 Forholdsregler



Advarsel:

- Det er strengt forbudt å bruke annet enn Kemppi-merkede filtre, deler eller tilbehør sammen med Kemppis personlige verneutstyr. Hvis du ikke overholder denne sikkerhetsbestemmelsen, kan det få alvorlige konsekvenser for helsen din.



Advarsel:

- Ikke bruk systemet i eksplosive eller svært toksiske miljøer.
- Ikke bruk oksygen-beriket luft eller oksygen med RSA 230. Fare for eksplosjon.
- Bruk systemet bare i miljøer hvor sannsynligheten for skade på tilførselsslengen er liten og brukerens bevegelse ikke er begrenset.
- Ikke bruk andre trykkslanger enn den som følger med RSA 230.
- Maksimalt driftstrykk for lufttilførselens trykkslange = 2000 kPa.
- Under en ekstrem arbeidsbelastning kan trykket i masken bli negativt. Brukeren kan da føle luftmangel, og masken kan gi redusert beskyttelse.
- Lufttilførselsregulatoren RSA 230 må kun kobles til en frisklufttilførsel (med luftkvalitet i henhold til EN 12021). RSA 230 må ikke kobles til andre gasskilder.
- Lufttilførselsregulatoren RSA 230 må ikke kobles til frisklufttilførselen samtidig med andre apparater.
- Hvis det er en fare for at lufttilførselsregulatoren RSA 230 kan kobles til andre gasskilder en ren frisklufttil-

førsel på arbeidsplassen, må det utarbeides en lokal risikovurdering vedrørende bruken av RSA 230.

- Kontroller at luftstrømningen er tilstrekkelig før hver bruk.
- Hvis RSA 230-enhetens alarmfløyte for lav gjennomstrømning aktiveres, er det ikke nok trykk på lufttilførselen. Juster trykket på lufttilførselen i henhold til kravet som er oppgitt i Tekniske data-kapittelet.
- Hvis systemet slutter å levere luft av en eller annen grunn, må du straks forlate det forurensete området.
- Systemet, brukt i kombinasjon med en sveisemaske, anbefales ikke for brukere med skjegg eller langt hår som når inn i pustesonen.
- Pass opp for en høy CO-konsentrasjon i lufttilførselen, som kan inntreffe hvis kompressoren ikke virker ordentlig og smørøolje forbrenner pga. for høy temperatur.
- Lufttilførselen må ha et trykk på 550–600 kPa.
- Kontroller at mediet i linjen har riktig type og kvalitet før du kobler apparatet til luftdistribusjonen. RSA 230-enheter krever friskluft som er i samsvar med EN 12021-standarden.
- Sørg for at luftslangen ikke utsettes for gnister, selv om det brukes et beskyttelsestrekk for luftslangen.
- Kemppi RSA 230-systemet eller tilførselsslengen er ikke «F»-merket, og kan derfor ikke brukes på steder hvor det er fare for å bli utsatt for åpen ild. Før bruk må det utarbeides en lokal risikovurdering vedrørende behovet for F-merket utstyr.



Merk: Hvis du ignorerer anbefalingene som gis i denne håndboken, oppheves garantien automatisk, og det personlige beskyttelsesnivået vil neppe oppfylle de indikerte standardene.

2.2 Krav til trykkluft

RSA 230-enheten krever friskluft som er i samsvar med EN 12021-standarden. Vær for eksempel oppmerksom på følgende punkter:

- Karbondioksidkonsentrasjon: maks. 500 ppm.
- Karbonmonoksidkonsentrasjon: maks. 15 ppm. Maksimal konsentrasjon av vann i luften: 50 mg/m³ ved oppgitt trykk på 1–20 MPa. Fuktigheten i lufttilførselen må kontrolleres for å hindre at enheten fryser.

4. Betjene RSA 230

4.1 Inspeksjon før hver gangs bruk

- Kontroller delene og bytt de som eventuelt er skadd.
- Kontroller at lufttrykket i distribusjonssystemet er 550–600 kPa.
- Utfør luftstrømningstesten.
- Kontroller at luftslangen er forsvarlig tilkoblet i begge ender.
- Påse at det leveres luft inn i sveisemaskestens pustese.

4.2 Montere RSA 230

1. Koble trykkslangen fra trykkluftkilden til RSA 230.

i **Merk:** Bruk bare slangen som leveres med produktet.

2. Stram beltet rundt midjen. Det kan leveres en skuldersele som tilbehør.
3. Koble luftslangen til RSA 230 og til sveisemasken.

3. Deler ¹

1. Luftslange til sveisemaske
2. Luftslangeadapter
3. Utbyttbar lydtemper
4. Trykkslangekobling
5. Alarmfløyte for lav gjennomstrømning (alarm ved 160 l/min)
6. Reguleringsratt for gassmengde

4.3 Test av luftstrømning ²

1. Koble trykkslangen fra trykkluftkilden til RSA 230.
2. Koble en strømningsmåler til RSA 230. Påse at den er forsvarlig tilkoblet og står vertikalt.
3. Se etter at ballen inni strømningsmåleren stiger opp til det grønne området.

5. Daglig vedlikehold

Kemppi anbefaler å rengjøre RSA 230 etter hver bruk.

- Rengjør apparatet med mild såpe, lunkent vann og en myk klut.
- Skyll luftslangen med rent vann ved behov.
- La tørke godt før remontering.

i **Obs:**

- RSA 230 må alltid rengjøres i et ventilert rom eller i friluft. Vær oppmerksom på at skadelig støv kan legge seg på enheten.
- Bruk ikke rengjøringsmidler som inneholder løsemidler eller skuremidler.

6. Oppbevaring

Oppbevar RSA 230 i et miljø hvor temperaturen er mellom –20 og +50 °C og fuktigheten <80 % UU. Produktet kan lagres i to år hvis det oppbevares i uåpnet original emballasje. Hvis enhetene oppbevares i en tørr beholder, er midlertidig forflytning til og fra anlegg tillatt.

i **Merk:** Støydemperen har en begrenset levetid, indikert på etiketten dens:



7. Feilsøking

Problem	Sannsynlig årsak	Anbefalt tiltak
Enheden virker overhodet ikke.	Feil ved trykklufttilførsel	Kontroller trykklufttilførselen.
	Slangeskade	Kontroller om tilkoblede slanger er skadd, og bytt om nødvendig.
Enheden leverer ikke tilstrekkelig mengde luft.	Luftslangen eller luftkanalen er tilstoppet.	Undersøk og fjern den mulige blokkeringer.
	Lyddemperen er tilstoppet.	Bytt lydtemperen.
	Luft unnslipper via lekkasjer.	Kontroller alle pakningselementer og koblinger. Kontroller at slangen ikke er skadd eller har lekkasjer.
	Spjeldet i trykkvakten er tilstoppet.	Bytt spjeldet.

8. Tekniske data

Modell	RSA 230
Samsvar med standarder	EN 14594:2018 <ul style="list-style-type: none"> • Med Gamma GTH3: 3B-klasse • Med Beta FA: 2B-klasse
Type inspirert av	EN 14594: FORCE Certification A/S, Park Alle 345, 2605 Brøndby, Danmark (kontrollorgan 0200) EN 175: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr.56D, 12103 Berlin, Tyskland (kontrollorgan 0196)
Kvalitetsikring av produksjonsprosessen (modul D)	SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowlhill Milton Keynes MK5 8HJ, Storbritannia (kontrollorgan 2056)
Minimum luftstrøm	160 l/min
Maksimum luftstrøm	400 l/min
Lengde på lufttilførselens trykkslange (Trykkslanger må ikke sammenkobles med hverandre.)	10–30 m
Nødvendig trykk på lufttilførselen	550–600 kPa
Vekt av enhet, slange og belte	1600 g
Beltestørrelse	Maks. 125 cm
Tilvirker	Kemppi Oy, Kempinkatu 1, P.O. BOX 13, 15801 Lahti, Finland

9. Bestillingskoder

Del	Kode
RSA 230	SP011617
RSA 230 regulator	SP012857
RSA 230 lydtemper	SP011735
RSA 230 luftslangeadapter	SP011227
Trykkslange:	
10 m	SP013848

20 m	SP013849
30 m	SP013850
Gamma luftslange	SP012253
Sele	SP011894
Strømningsmåler	SP012492
Slangebeskyttelsestrekk	SP010788
Lærbelte	SP010243

10. Avhending av apparatet



Merk: Elektrisk utstyr må ikke kastes sammen med vanlig avfall!



Når apparatets brukstid er slutt, må du sørge for å følge nasjonale og lokale forskrifter vedrørende avhending av apparatet. Apparatet inkluderer visse deler som inneholder eller er laget av miljøskadelige eller farlige materialer.

I henhold til WEEE-direktiv 2012/19/EU om kassert elektrisk og elektronisk utstyr og EU-direktiv 2011/65/EU om begrensning av bruken av visse farlige substanser i elektrisk og elektronisk utstyr og tilpasningen av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektrisk utstyr som ikke lenger har bruksverdi, samles inn atskilt og leveres til et egnet, miljømessig forsvart gjenvinningsanlegg. Eieren av utstyret er forpliktet til å levere kasserte enheter til en regional innsamlingsstasjon i henhold til anvisninger fra lokale myndigheter eller en Kemppi-representant. Du forbereder miljøet og folkehelsen ved å overholde disse europeiske direktivene.



Operating temperature range – Driftstemperaturområde – Betriebstemperaturbereich – Rango temperatura de operación – Käyttölämpötila-alue – Plage de températures d'utilisation – Intervallo temperatura di funzionamento – Bedrijfstemperatuurbereik – Driftstemperaturområde – Zakres temperatur pracy – Faixa de temperatura operacional – Диапазон рабочих температур – Driftstemperaturområde – 工作温度范围



Recommended humidity range – Anbefalet luftfugtighedsområde – Empfohlener Bereich der Luftfeuchtigkeit – Rango recomendado de humedad – Suositeltu kosteusalue – Taux d'humidité recommandés – Intervallo di umidità consigliato – Aanbevolen luchtvochtigheidsbereik – Anbefalt fuktighetsområde – Zalecana wilgotność – Faixa de umidade recomendada para o uso – Рекомендуемый диапазон относительной влажности – Rekomenderat fuktighetsområde – 推荐的湿度范围



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informacje podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – 请参见 RPD 制造商提供的信息

Declaration of Conformity EU/2016/425

Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer – Konformitäts-erklärungen – Declaraciones de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutusksia – Déclarations de conformité – Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming – Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

